

INSTRUKCJA OBSŁUGI GOGLI AUTOMATYCZNYCH Z OSŁONĄ TWARZY

Linia: **MAGNUM**
Model: **RG30 LCD**



Rysunki urządzenia znajdujące się w instrukcji mogą odbiegać kolorystyką od oryginału.
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



UWAGA: Prosimy używać produktu po bardzo dokładnym przeczytaniu instrukcji obsługi.

1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika należy wyznaczyć wykwalifikowany personel odpowiedzialny za instalację, konserwację, przeglądy okresowe i naprawę urządzenia.
2. W celu zapewnienia bezpieczeństwa przed pracą z urządzeniem należy dokładnie i z pełnym zrozumieniem zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi.
3. Po zapoznaniu się z poniższą instrukcją obsługi należy umieścić ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników urządzenia.

Zawartość

1.	UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	5
2.	CHARAKTERYSTYKA GOGLI AUTOMATYCZNYCH	5
3.	DANE TECHNICZNE.....	6
4.	OBJAŚNIENIE SYMBOLI	7
5.	ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	7
6.	ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	8
7.	BUDOWA, FUNKCJE	9
8.	UŻYTKOWANIE	11
9.	DOBÓR STOPNIA ZACIEMNIENIA	15
10.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	16
11.	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	17
12.	UTYLIZACJA	17
13.	GWARANCJA.....	18
14.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	18

UWAGA!!

Kontroluj stan naładowania baterii, wyczerpana bateria może spowodować niewłaściwe działanie gogli.

Wymiana baterii nie podlega naprawie gwarancyjnej.

**Właściwie dostosuj czułość (sensitive) do prądu spawania.
Wraz ze wzrostem prądu spawania zmniejsz czułość
modułu samo-ściemniającego.**

1. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Dziękujemy za zakup automatycznych, spawalniczych gogli z linii **MAGNUM**.

Gogle opisane w niniejszej instrukcji, przeznaczone są do ochrony wzroku i twarzy przed szkodliwym promieniowaniem łuku elektrycznego, powstającego podczas procesu spawania.

Gogle chronią przy spawaniu łukiem elektrycznym metodami: MMA, MIG, MAG, TIG, spawanie i cięcie plazmowe, elektro-żłobienie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Gogle RG30 LCD są produktem najnowszej generacji, przeznaczonym do ochrony osobistej. Zastosowano w nich najnowszą technologię taką jak detektory optoelektroniczne, zasilanie solarne, mikroelektronikę itp.

Gogle nie tylko efektywnie chronią oczy i twarz operatora przed szkodliwym działaniem promieniowania łuku elektrycznego, lecz również „uwalniają” jego ręce. W wyniku tego, możliwe jest uzyskanie znacznie wyższej jakości i efektywności wykonywanej pracy.

2. CHARAKTERYSTYKA GOGLI AUTOMATYCZNYCH

Automatyczne gogle spawalnicze **RG30 LCD** są zespolone z odpowiednio wyprofilowaną osłoną twarzy, posiadają wygodne mocowanie oraz niezależny, odłączany system oświetlenia obszaru roboczego. Oferują również wysoki stopień ochrony, co pełne przyłbice spawalnicze, a jednocześnie są lżejsze i mniejsze.

Filtr automatyczny tych gogli cechuje się wysoką klasą optyczną i wykorzystaniem technologii **TrueView+** zapewniającej niezakłócony odbiór kolorów.






Operator gogli ma możliwość płynnej zmiany stopnia zaciemnienia w bardzo szerokim zakresie 5 - 13 DIN, regulacji czułości i regulacji opóźnienia rozjaśniania. Można je również ustawić w tryb stałego zaciemnienia lub szlifowania. W celu uzyskania większego komfortu i mniejszego zmęczenia oczu, gogle posiadają funkcje łagodnego rozjaśniania (funkcja **MIX**).

Automatyczne gogle spawalnicze **RG30 LCD**, zapewniają kompletną ochronę przed promieniowaniem UV / IR. Zasilane są przez ogniwa solarne i wymienne baterie. Wyposażone są w dwa wysoko-czułe foto-sensory najnowszej generacji. Osłona twarzy wykonana jest z termo stabilnego, odpornego na zużycie polimeru, w który nie wtapiają się odpryski spawalnicze.

3. DANE TECHNICZNE

Model:	RG30 LCD
Przeznaczenie	Wyłącznie do spawania łukowego: MMA, MIG/MAG, TIG, SAW, PAW, PAC
Typ filtra	Monochromatyczny LCD
Funkcja szlifowania	Tak
Pole widzenia	111 x 39 [mm]
Prędkość reakcji	0,04 [ms]
Ochrona UV/IR	Stała, 16 DIN
Rozjaśnienie spoczynkowe	3 DIN
Zaciemnienie regulowane	5 DIN ÷ 8 DIN / 9 DIN ÷ 13 DIN
Liczba sensorów	2
Temperatura pracy	-5°C ÷ +55°C
Zasilanie	Fotoogniwo + wymienna bateria CR2450
Minimalny amperaż dla TIG	≥ 5 [A]
Klasa optyczna:	1/1/1/2
Sygnalizacja niskiego stanu baterii	Tak
Regulacja czasu rozjaśnienia	0,05 ÷ 2,0 [s]
Waga (bez latarki)	350 [g]

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Aby ograniczyć możliwość skaleczenia / awarii, użytkownik musi najpierw przeczytać całą instrukcję.
	Ogólny znak ostrzegawczy, zwraca uwagę każdego użytkownika na ogólne niebezpieczeństwa. Występuje w połączeniu z innymi wskazówkami ostrzegawczymi lub innymi symbolami, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
	Uniemożliwić dostęp dzieciom.

5. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



Należy przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niestosowanie się do przepisów BHP i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje w celu użycia w przyszłości.



Nie można dopuszczać dzieci w pobliże miejsca pracy urządzenia. Obsługa serwisowa i naprawy urządzenia mogą być prowadzone przez wykwalifikowany personel.

Przeróbki we własnym zakresie mogą spowodować zmianę cech użytkowych urządzenia lub pogorszenie parametrów. Wszelkie przeróbki urządzenia, we własnym zakresie, powodują nie tylko utratę gwarancji, ale mogą być przyczyną pogorszenia się warunków bezpieczeństwa użytkownika i narażenia użytkownika na niebezpieczeństwo. Niewłaściwe warunki pracy oraz niewłaściwa obsługa mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.

- Gogle RG30 LCD przeznaczone są do ochrony przy spawaniu łukiem elektrycznym metodami: MMA, MIG, MAG, TIG, spawanie i cięcie plazmowe, elektro-żłobienie.
- Przed użyciem upewnij się, czy ustawiony jest właściwy stopień zaciemnienia.
- Gogle z osłoną twarzy chronią oczy i twarz przed iskrami, pyłem, promieniowaniem, występującymi w trakcie procesu spawalniczego lub w trakcie szlifowania.
- Gogle z osłoną twarzy nie chronią przed uderzeniami rozpędzonych przedmiotów.
- Gogle z osłoną twarzy nie stanowią ochrony przed substancjami żrącymi ani wybuchowymi.
- W trakcie pracy gogli, zawsze musi być zamontowany zewnętrzny filtr ochronny. **Praca bez zamontowanego zewnętrznego filtra ochronnego skutkuje awarią gogli i utratą gwarancji.**
- Należy unikać pozycji, które umożliwiają dostanie się odprysków spawalniczych i promieniowania do niezabezpieczonych części ciała. Jeśli jest to niemożliwe, należy zastosować dodatkowe zabezpieczenie.
- Przed każdym użyciem oczyść gogle z zabrudzeń i sprawdź czy sensory umieszczone na ich froncie nie są zakryte.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan techniczny gogli, bezzwłocznie usuwając wszelkie uszkodzenia.
- Jeśli gogle nie zaciemniają się w trakcie pracy, natychmiast przerwij pracę, sprawdź ich stan i ewentualnie przekaż do serwisu.
- Chron gogle przed wilgocią – ten model nie jest wodoodporny.
- Chron gogle i ich elementy przed rozpuszczalnikami, do czyszczenia używaj miękkiej wilgotnej szmatki.
- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji gogli, używanie ich niezgodnie z przeznaczeniem, nie stosowanie się do zaleceń podanych w tej instrukcji, naraża użytkownika na obrażenia ciała, oraz skutkuje utratą gwarancji.

6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Poniższe elementy powinny znajdować się w zestawie:

Gogle spawalnicze z osłoną twarzy	x 1 kpl.
Instrukcja obsługi	x 1 szt.
Bateria (może być zamontowana)	x 1 szt.



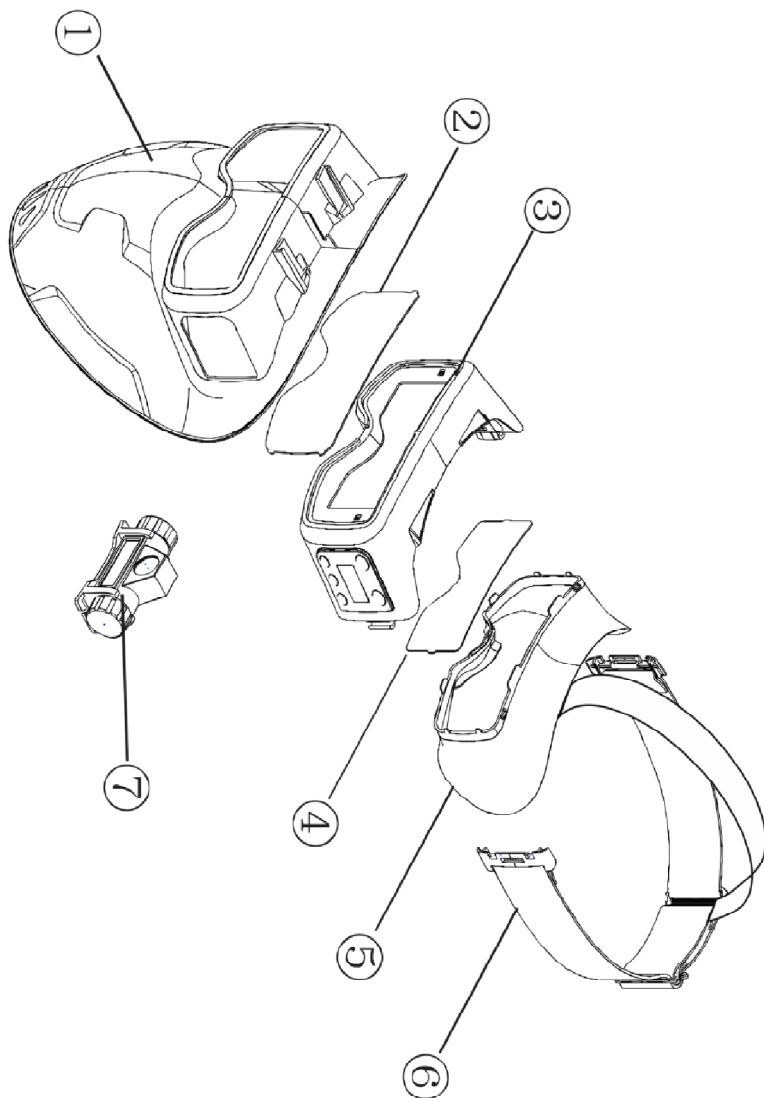
Uwaga!

Dla bezpieczeństwa dzieci nie należy zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

Niebezpieczeństwo uduszenia!



7. BUDOWA, FUNKCJE



1. Osłona twarzy.
2. Filtr zewnętrzny ochronny.
3. Gogle.
4. Filtr wewnętrzny ochronny.
5. Uszczelka.
6. Nagłowie elastyczne.
7. Latarka.



8. GRIND - przycisk funkcji SZLIFOWANIE. Aby włączyć / wyłączyć funkcję GRIND należy wcisnąć i przytrzymać przycisk 8 GRIND. Gdy funkcja "szlifowanie" jest włączona gogle są w trybie rozjaśnienia 3 DIN, regulacja zaciemnienia jest wówczas niemożliwa.

9. MODE / HOLD:TEST - przycisk wyboru trybu działania oraz przeprowadzenia auto-testu. Kolejne krótkie wciśnięcia tego przycisku umożliwiają wybór trybu:

- **WELD 9-13 DIN**, możliwość ustawienia zaciemnienia w zakresie 9-13 DIN,

- **CUT 5-8 DIN**, możliwość ustawienia zaciemnienia w zakresie 5-8 DIN,
- **GRIND** - tryb "szlifowanie", zaciemnienie wyłączone,
- **SHADE z kłódką** - tryb blokady rozjaśniania. Możliwość ustawienia stałego zaciemnienia w pełnym zakresie regulacji 5-13 DIN.

Długie wciśnięcie przycisku spowoduje przeprowadzenie auto-testu filtra jego funkcji.

10. FUNC. / HOLD:MIX - krótkie, kolejne wciśnięcia przycisku umożliwia wybór parametru:

- **SENSI.** - ustawienie czułości na światło (SENSI - SENSITIVITY),
- **SHADE** - wybór stopnia zaciemnienia DIN,
- **DELAY** - wybór szybkości rozjaśniania po spawaniu.

Długie wciśnięcie tego przycisku aktywuje funkcję MIX - funkcję łagodnego rozjaśniania po spawaniu.

11 i 12 - przyciski do nastawy wartości czułości (SENSI), stopnia zaciemnienia (SHADE) i opóźnienia rozjaśniania (DELAY). Nastawa tych parametrów jest możliwa wówczas, gdy pole odnoszące się do danego parametru pulsuje. Wyjątek stanowi tylko tryb blokady rozjaśniania - wówczas można zmieniać stopień zaciemnienia w dowolnym momencie.

8. UŻYTKOWANIE

1. Przed użytkowaniem gogli zapoznaj się z ich budową.

2. Zasilanie gogli odbywa się poprzez baterię i ogniwa solarne. Ten model cechuje się niskim zapotrzebowaniem na energię elektryczną - włączanie / wyłączenie odbywa się automatycznie.

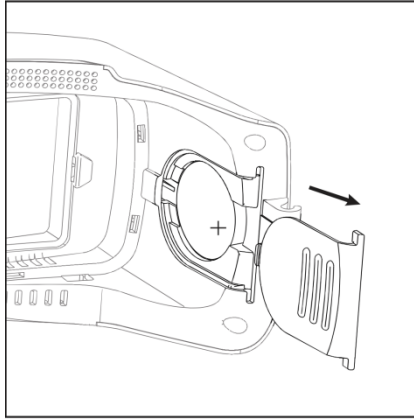
W przypadku niskiego stanu naładowania baterii, kontrolka z symbolem baterii na wyświetlaczu, będzie pulsować. Należy wówczas wymienić baterie.

Wymiana baterii.

Pokrywa gniazda baterii znajduje się od wewnątrz gogli po prawej stronie (przeciwnej niż panel sterowania).



Pokrywę gniazda baterii należy wysunąć na zewnątrz, aby uzyskać dostęp do baterii. Baterię lekko podważyć np. śrubokrętem i wymienić na nową. Zamknąć pokrywę baterii i sprawdzić czy wszystko działa.



3. Wybór stopnia zaciemnienia **SHADE**.

Przed założeniem gogli i zainicjowaniu łuku elektrycznego należy wstępnie ustawić stopień zaciemnienia, wykorzystując rekomendowane stopnie zaciemnienia, które są podane w tabeli.

Wybrać odpowiedni zakres WELD 9-13, CUT 5-8 lub zaciemnienie stałe 5-13 DIN.

Następnie przyciskami wstępnie ustawić zaciemnienie. W razie konieczności dodatkowej regulacji przerwać spawanie i doregulować optymalny stopień zaciemnienia.

5. Wybór opóźnienia rozjaśnienia **DELAY**.

Gogle wyposażone są w regulację opóźnienia rozjaśniania. Ustawienie wartości DELAY na 0 oznacza, że filtr rozjaśni się natychmiast po zgaśnięciu łuku. Ustawienie DELAY na 9 oznacza, że filtr rozjaśni się dopiero po 2 sekundach.

Oprócz prędkości rozjaśniania i niezależnie od niej można włączyć funkcję **MIX**, która powoduje, że filtr nie rozjaśnia się w sposób skokowy tylko łagodnie.

6. Wybór czułości **SENSI**.

Czułość filtra (**SENSI** - SENSITIVITY) tzn. wartość natężenia światła, na jakie gogle mają reagować. Należy kierować się poniższymi orientacyjnymi wskazówkami:

Poziom czułości 9: tylko przy najmniejszych możliwych natężeniach prądu.

Poziom czułości 6-8: przy spawaniu niskimi wartościami prądu (25 - 100 amper)

Poziom czułości 3-5: przy spawaniu średnimi wartościami prądu (100 - 150 amper)

Poziom czułości 1-2: przy spawaniu wysokimi prądami (powyżej 150 amper)

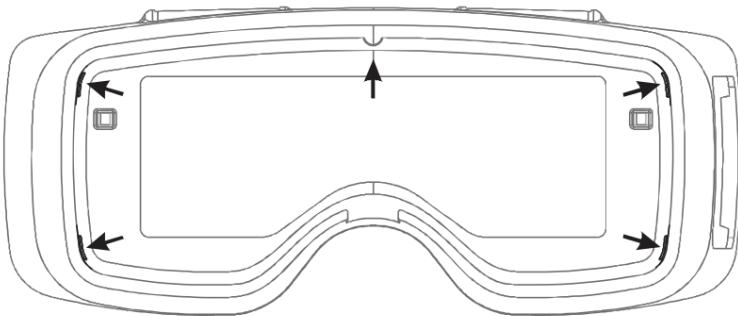
Poziom czułości 0: tylko w określonych warunkach oświetlenia otoczenia, aby uniknąć niepożądanego zaciemnienia.

Wymiana filtrów ochronnych.

Okresowa wymiana zużytych filtrów ochronnych jest niezbędna i konieczna do prawidłowego działania gogli automatycznych. Zużyty filtr ochronny nie tylko negatywnie wpływa na pogorszenie obserwacji obszaru roboczego przez użytkownika, ale również zakłóca prawidłowe działanie filtra automatycznego i może skutkować chwilowym oślepieniem jak również w skrajnych przypadkach uszkodzeniem wzroku.

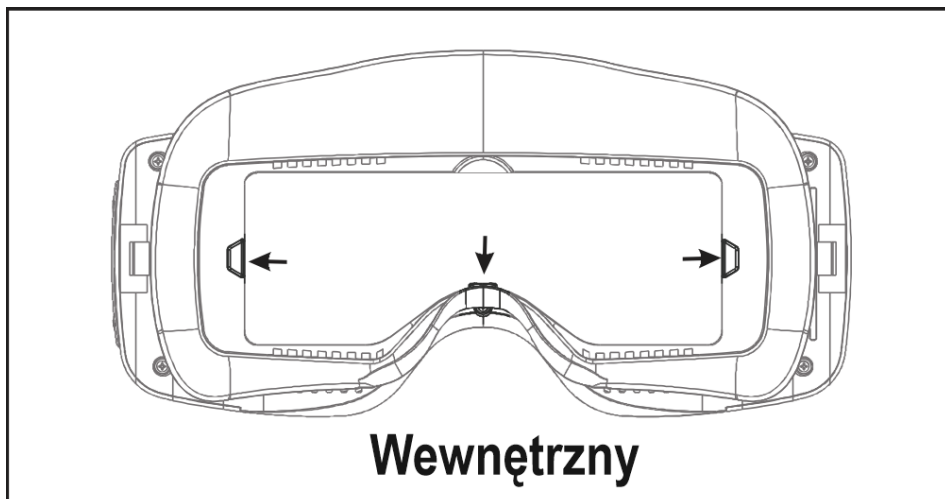
Zewnętrzny filtr ochronny posiada cztery wypusty, które są wpasowane w odpowiadające im gniazda w obudowie gogli (i jeden ząbek nad nosem w obudowie gogli).

Aby wymienić zewnętrzny filtr ochronny należy go podważyć (najlepiej w okolicy nosa) np. cienkim płaskim śrubokrętem, odgiąć i wyciągnąć na zewnątrz. W jego miejsce zamontować nowy zwracając uwagę na miejsce położenia wypustów. Operację wymiany filtra należy przeprowadzić uważnie i ostrożnie, aby nie uszkodzić filtra automatycznego ani obudowy gogli.



Zewnętrzny

Podobnie wygląda wymiana filtra ochronnego wewnętrznego. Tutaj również należy jakimś twardym przedmiotem ostrożnie podważyć filtr ochronny i wyciągnąć go na zewnątrz. W jego miejsce, zwracając uwagę na wypusty zamontować nowy. Operację wymiany filtra należy przeprowadzić uważnie i ostrożnie, aby nie uszkodzić filtra automatycznego ani obudowy gogli.



9. DOBÓR STOPNIA ZACIEMNIENIA

Aplikacja	Natężenie prądu [A]	Zalecane zaciemnienie DIN
MMA	- 40	9
	40-60	10
	60-175	11
	175-300	12
	300-500	13
MIG	- 100	10
	100-175	11
	175-250	12
	250-350	13
	350-500	14
TIG	- 20	9
	20-40	10
	40-100	11
	100-175	12
	175-250	13
	250-	14
MAG	- 60	10
	60-125	11
	125-175	12
	175-300	13
	300-450	14
	450-	15
ELEKTROŻŁOBIE NIE	- 175	10
	175-225	11
	225-275	12
	275-350	13
	350-450	14
	450 -	15
CIĘCIE PLAZMOWE	- 150	11
	150-250	12
	250 -	13
SPAWANIE PLAZMOWE	0,5-15	4-9
	15-30	10
	30-50	11
	50-125	12
	125-225	13
	225-450	14
	450 -	15

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli kiedykolwiek filtr gogli nie zaciemni się podczas ekspozycji na łuk elektryczny, nie należy ich używać. Trzeba przekazać je wówczas do serwisu w celu sprawdzenia.

Użytkowanie produktu, w którym nie działa samo zaciemnienie się, może uszkodzić twój wzrok. Dalsze użytkowanie gogli, które nie działają, spowoduje unieważnienie gwarancji i może przeszkodzić w uzyskaniu odszkodowania w firmie ubezpieczeniowej.

Filtr miga.	Za duża odległość od łuku elektrycznego lub zły kąt.	Przybliżyć się do łuku elektrycznego. Ustawić gogle tak, aby ich czujniki były prostopadle do źródła światła
	Słabe baterie.	Wymienić baterie.
	Filtr zewnętrzny ochronny jest zabrudzony, zużyty.	Wymienić filtr zewnętrzny.
	Natężenie łuku jest za niskie.	Zwiększ natężenie łuku lub przestaw przyłbicę w tryb stałego zaciemnienia.
	Źle dobrana czułość.	Wyreguluj czułość.
Kaseta nie zaciemnia się. Przerwij natychmiast spawanie!	Ustawiony jest tryb szlifowania GRIND	Wyłącz tryb szlifowania.
	Przednia szybka ochronna jest zabrudzona lub uszkodzona.	Wyczyść lub wymień.
	Natężenie łuku jest za niskie.	Wyreguluj moc spawarki. Sprawdź ustawienie czułości.
	Baterie zasilające wyczerpały się.	Wymień baterie.
Kaseta nie rozjaśnia się	Ustawiony jest tryb stałego zaciemnienia.	Zmień na tryb WELDING 9-13 DIN lub CUT 5-8 DIN
Niedokładny podgląd.	Filtry ochronne są zabrudzone lub zużyte.	Wyczyść lub wymień.
	Niewystarczające oświetlenie stanowiska.	Oświetl prawidłowo.
	Nieprawidłowo ustawiony stopień zaciemnienia.	Zobacz na zalecane stopnie zaciemnienia podane w tej instrukcji i ustaw prawidłowy.
	Gogle zaparowały od środka.	Ściągnij gogle i przetrzyj wizjer. Można stosować środki przeciw zaparowywaniu.
Wolna reakcja.	Temperatura pracy zbyt niska.	Nie używaj poniżej -5°C.
Gogle spadają z twarzy lub uciskają zbyt mocno	Nieprawidłowo wyregulowane paski nagłowia.	Wyreguluj paski nagłowia.

11. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zaleca się przechowywać wyczyszczone urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Zawsze przechowuj urządzenia w suchym, wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

Chroń urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

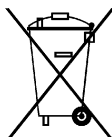
12. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania nadają się do wykorzystania, jako surowiec wtórny. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

Właściwa utylizacja urządzenia:

Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/WE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na śmieci (jak poniżej) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego.

Sprzęt niepoddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem.

Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych udzieli państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

13. GWARANCJA.

Importer / producent urządzenia zapewnia pełny serwis gwarancyjny jak i pogwarancyjny.

Do każdego urządzenia wydawana jest oddzielna, indywidualna karta gwarancyjna.

Wszystkie zapisy na temat zakresu gwarancji, zasad jej udzielania i innych wymogów są podane na karcie gwarancyjnej wydawanej wraz z urządzeniem.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny:

Spaw – Serwis

30-731 Kraków

ul. Kosiarzy 3

tel.: 12 348-07-22

formularz zgłoszenia naprawy - www.spawsc.pl - zakładka serwis.

Importer / producent:

Spaw sp. z o.o.

ul. Nowohucka 92

30-728 Kraków

POLSKA

14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Gogle spawalnicze marki MAGNUM, model RG30 LCD
spełniają normy Unii Europejskiej:**

**2016/425, EN 175 : 1997,
ISO 16321-2 : 2021**



WWW.MAGNUM-WELDING.COM

KR24V1zu